

## Rural development by means of vocational training within the forestry and environmental sector in Tajikistan

## Сельское развитие путем профессионального обучения в секторе окружающей среды и лесного хозяйства в Таджикистане

### Courses' implementation in the project's 1st pilot zone (Romit): Linking Theory to Practice!

The first "theoretical courses" carried out in *Romit* allowed not only to underline the need to improve the courses' implementation procedures (formulation and content of the courses' material, methodology of performing...), but also to draw the attention on the necessity to support certain courses with practical sessions which should provide the trainees with useful knowledge and skills. The aim is to demonstrate a "small scale" but "concrete" and "obvious" results which could be incentive examples for the local stakeholders on how could be "realistic" to resolve various problems/needs related to forest and land use, through taking joint and purposeful initiatives. In this perspective, it was agreed that the first practical course to implement will be related to a current threat affecting forest and agriculture lands, not only in *Romit* but in the whole country, i.e.: Erosion. Accordingly, a group of trainees from different target groups (foresters, forest and land users, local communities...) will be engaged in a field session which will give them the possibility to practice concrete field activities, propose and undertake adaptable and appropriate actions to prevent and control erosion. The practical course will be carried out in a demonstration plot belonging to the State Land Reserve, near by *Romit* village, combining a flat and steep terrain in which the degradation is very obvious. The site was selected jointly by the local forest specialists and the representative of the local administration. The participants mentioned the need for an urgent intervention in the site before the degradation process attains its irreversible stage. Thus, it was agreed to focus on tree planting activity, through combining different tree species fitting with the course's subject and adapted to the site and to the local environment. As an experimental step, the plantation will cover 1 ha; then, and in order to demonstrate substantial results which could engender initiatives and motivation among the local communities, it's also planned to expand the planting activity in the whole demonstration plot (about 4-5 ha). In view of that, **NFG** representatives together with the local forestry specialists have visited the Regional Tree Nursery in *Vahdat* district (35 km from *Romit*). The territory of this nursery covers more than 40 ha, among which 24 ha are allocated to the production of a large variety of quality planting materials, to be used certainly in the practical course and the tree planting activity in *Romit*.



### Внедрение курсов в 1-ой пилотной зоне проекта (Ромит): Связь теории с практикой

Первый «теоретические курсы» проведенный в *Ромите* позволили не только подчеркнуть необходимость улучшения процедуры формулировки и выполнения курсов (содержание материала курсов, методология...), но также и привлечь внимание к необходимости поддержать некоторые курсы с практикой, которая обеспечивает обучающихся полезными знаниями и навыками. Цель состоит в том, чтобы демонстрировать «мало масштабный» но "конкретные" и "явные" результаты, которые могут быть убедительными примерами для местных сообществ, для решения разные проблемы и потребности, связанные с лесо/землепользованием через совместных и целенаправленных инициатив. В этой перспективе, первый практический курс будет связан с актуальной угрозой, воздействующей на земельных участков, лесных и сельскохозяйственных, не только в *Ромите*, но и во вся стране, т.е.: Эрозия. Соответственно, группа обучающихся из разных целевых групп (лесники, лесо/землепользователи, местные общины...) будут участвовать в тренинге, который будет им демонстрировать, в полевых условия, соответствующий действия и практики, необходимые для предотвращения эрозией.

Курс будет проведен на пилотном участке принадлежащем Государственным земельным Резервным фондам, рядом с село *Ромит*, на котором деградация очевидна. Участок был выбран совместно местными лесниками и представителями местной администрации. Все заинтересованные стороны проявили потребность в проведение плантации деревьев на этом участке, прежде чем процесс деградации достигает необратимой стадии. Таким образом, в рамках этого практического курса будет проведено посадка разные виды деревьев адаптированные к местным условиям и с применением практики и техники связанные с тематикой курса (контроль эрозия). Как экспериментальный этап, посадка деревьев будет захватить 1 га; затем, и чтобы продемонстрировать существенные результаты, также запланировано расширить плантации на вес участок (4-5 га). В этой перспективе, представители **НЛГ** вместе с местными лесоведами посетили питомник *Вахдата* (35 км от *Ромита*). Территория этого питомника занимает более чем 40 га, среди которых 24 га направленные на производству разнообразного и качественного посадочного материала, которые скорее всего будет использован в практическом курсе и в других деятельности по посадкой деревьев в первой пилотной зоне проекта (*Romit*).

Project funded by the Norwegian Ministry of Foreign Affairs and implemented by the Norwegian Forestry Group (NFG)

# Training of Trainers: Interactive approach for a better performance of the courses!

## THE INITIATIVE

The initiative to organize training for the trainers responsible for the formulation and the performance of the courses for different target groups (trainees) was taken in order to adjust some organizational, technical and methodological shortages noticed during the implementation of the first courses in Romit valley. The training involved all the members of the core group and 2 new “candidates” from the Forest Institute and the Agrarian University in Dushanbe. The aim of this “One Day Working Session” was to provide the participants with basic recommendations on how to prepare, present and conduct courses, taking into consideration the varieties and specificities of the forest and land use theme, the local context and also the diversity of the target groups for whom these courses are intended.

## THE THEME & THE APPROACH

The theme of the training was: **“Joint management planning as a practical tool for sustainable use and management of forest resources”**. The training’s presentation made by the **NFG** representatives was structured to transmit purposeful and updated information concerning the topic, while keeping the link with the main objective of the training, i.e.: **Demonstration and explanation of some organizational, methodological and technical aspects to improve the formulation and the performance of the courses**. The approach applied to this session gave priority to the method of structuring the courses. Thus, the key information and facts were underlined and placed in a sequence of elements, reflecting the contents and the logic in which the course should be presented, starting with the conceptual and theoretical aspects, then making constructive links with the local context, and achieving with practical issues, i.e.:



This logical sequence in presenting the course combined with the responsive ambiance within the group generated interactive discussions and exchanges of viewpoints all through the training session, what allowed discussing several methodological, pedagogical, technical and organizational issues that could be very constructive for the participants in their tasks as trainers.

- **Conceptual and theoretical frame: Refine the problematic of the theme and underline the relevant and adequate conceptual/theoretical issues on which the course should be based** (Pass from the overall meaning of the topic to its fundamental and explicit idea).
- **Contextual frame: Identify and consider the various facets and the characteristics of the local context, and try to correlate them to rational and essential purposes of the course. This would allow adjusting and orienting the contents of the course towards appropriate and adequate issues related to the facts (realities) in the field, and would avoid emphasizing secondary subjects.**
- **Practical frame: Demonstrate tangible methods, approaches, techniques and practices** (existing, updated or innovative), **that correspond to the objective of the course, and which could be productive, useful and practical for the people** (trainees).

## THE OUTLINES

The training session was concluded with a review of some recommendations about **“what to do”** and **“what not to do”** during the formulation and the implementation of the courses by the members of the core group (trainers). The following proposals were pointed out:

### ➔ Improve the “Content & Format” of the courses’ materials, notably through:

- Focusing on more quality than quantity of the information.
- Emphasizing practical information and facts that could interest and attract the attention of the trainees (constructive information related to the topic of the course, taking into consideration the education/instruction level of the target group for whom the course is affected).
- Classifying and prioritizing the information to be transmitted to the trainees, by arranging them in a constructive and logical way, starting with the facts, then the causes and finally the practices or alternative solutions to undertake.
- Using different “illustrative/descriptive” tools, such as significant pictures, schemes, drawings and graphics, in order to avoid “excessive” and often “useless” description.

### ➔ Improve the “Content & Format” of the handouts, notably through:

- Illustrating the most important information, facts and data that could be constructive, instructive and practical for the trainees (avoid excessive description of secondary subjects).
- Structuring and systemizing the information in the handouts. The contents of the handouts should be meaningful, substantial and well formatted. It has to focus on facts and figures that could provide the trainees with updated knowledge and practices related to the courses’ topics.

### ➔ Organizational matters:

- The courses should be well organized through preparing basic conditions for the training (facilities, tools...).
- Avoid “the formal environment” that not only influences negatively the procedures of transmitting the information to the participants, but also disturb them to take initiatives and contribute in the training session. Therefore, it is necessary to create a “reliable atmosphere” that will attract and motivate both the trainer (s) and the trainees to interact actively.



## Обучение Тренеров: Интерактивный подход для более эффективного проведения курсов

### ИНИЦИАТИВА

Инициатива организовывать обучение для тренеров, ответственных за формулировку и выполнение курсов для различных целевых групп (Обучающих) была принята, для того чтобы улучшить и исправить некоторые организационные, технические и методологические недостатки, замеченные в рамках проведения первых курсов в *Romite*. Все члены основной рабочей группы и 2 новых "кандидатов" из Института Леса и Аграрного Университета в Душанбе приняли участие в этом тренинге. Цель этой «Одно дневной рабочей сессии» состоит в том, чтобы обеспечивать участников основными рекомендациями на том, как готовить, представлять и проводить курсы, учитывая специфику и разнообразие тематик лесо/землепользования, местный контекст, а также уровень разных целевых групп, для которых эти курсы предназначены.

### ТЕМА & ПОДХОД

Тема обучения была: «Совместные планы управления как практический инструмент для устойчивого использования и управления лесами». Презентации тренинга разработанной представителями **НЛГ** было структурировано таким образом, чтобы передать в то же время и обновленную информационную относительно темы, демонстрировать и объяснить некоторых организационных, методологических и технических аспектов, которые будут содействовать в улучшению формулировке и выполнении курсов. Подход, применяемый в этой рабочей сессии, дал приоритет методу структурирования курсов. Соответственно, вся ключевая информация и факты были подчеркнуты и выявлены в структуру, отражающие содержание и логику, в которой курс должен быть представлен, начинаясь с концептуальными и теоретическими аспектами, связывая этим с местным контекстом, и заключая с практическими вопросами, т.е.:



- **Концептуальная и теоретическая структура:** Уточните проблематичный темы и подчеркните уместные и адекватные концептуальные/теоретические проблемы, на которых курс должен быть основанным (Проход от полного значения темы к фундаментальной и явной идее).
- **Контекстная структура:** Идентифицируйте и рассмотрите различные аспекты и характеристики местного контекста, и связывать их с рациональными и существенными целями курса. Это будет позволять регулировать и ориентировать содержание курса к соответствующим и адекватным проблемам, связанным с фактами (факты) в области, и будет, избегать подчеркивать вторичные темы.
- **Практическая структура:** Демонстрируйте материальные методы, подходы, методы и методы (существующая, обновленный или инновационный), которые соответствуют цели курса, и который мог бы быть производительным, полезным и практическим для людей (стажеры).

Эта логическая последовательность в представлении курса, дало возможность участникам провести

интерактивные обсуждения на протяжении всего курса обучения. Это позволило обсудить некоторых необходимых методологических, педагогических, технических и организационных вопросов, являющимися очень важными для участников для выполнения их задачи как тренера.

### РЕЗУЛЬТАТЫ

Курс обучения был завершен с рассмотрением некоторых рекомендаций для членов основной рабочей группы (тренеры) относительно «что делать» и «что не делать» во время формулировки и проведения курсов. Следующие предложения были отмеченные:

#### → Улучшить «Содержание и Формат» материал курсов через:

- Сосредоточения на более качественном, чем количественном информации, подчеркивая практическую информацию и факты который могут заинтересовать и привлекать внимание обучающие (конструктивная и целенаправленная информация, связанная с темой курса, учитывая уровень образования/обучения целевой группы для кого курс назначен).
- Классификация информации которые необходимо передать обучающим по приоритетам и логическим путем, начиная с фактами, затем эффектами и наконец практиками и альтернативами решениями которые необходимо реализовать.
- Использование разных иллюстрации и инструментов, таких как существенные картины, схемы, рисунки и графики. Это поможет избежать "чрезмерное" и часто "бесполезное" описания.

#### → Улучшить «Содержание и Формат» раздаточных материалов через:

- Иллюстрации наиболее важной информации, факты и данные который могут быть конструктивными и практическими для обучающихся (необходимо избегать чрезмерное описания второстепенных сюжетов).
- Структурирования и систематизации информации. Содержание и формат раздаточного материала должно быть существенным и хорошо представленным; сосредотачиваться на факты, данные и практики, которые могут обеспечивать обучающихся с практическими и обновленными знаниями и методами, связанными с тематиками курсов.

→ **Организационные вопросы:** Проведения курсов должно быть хорошо организовано через подготовку базовые условия (места обучения, инструменты и средство обучения...). Также, очень важно избежать «формальной обстановку» во время проведения курсов, потому что это не только влияет отрицательно на процедуры передачи информации участникам, но и мешает их взять инициативу и участвовать эффективно в курсе обучения. Поэтому, важно создать неформальную атмосферу, которой будет привлечь и тренера и обучающихся активно взаимодействовать.



## The project's second pilot zone: The "Tigrovaya Balka" Natural Reserve

To avoid discontinuity in the project's implementation process, particularly in late autumn and winter period (November 2012/March 2013), the **NFG** representatives agreed with the local partners to launch the activities (courses) in the **Natural Reserve of "Tigrovaya Balka"**. This project's 2<sup>nd</sup> pilot zone is located in the southwest of the country (bordering Afghanistan) and covering about 49000 ha. The choice of this area is not only justified by its appropriate climatic conditions suitable for the project's activities during winter period, but also by its specificity and its importance, notably from ecological and biodiversity point of view. Actually, the Natural Reserve of "Tigrovaya Balka" contains a rich and diversified fauna and flora. Among the identified species, several are proper to Tajikistan and classed as protected species. This gives a special and prior status to the actions and tasks aiming to develop and improve the situation in this region, which still facing several threats and challenges (ecologic, socioeconomic...).

A field visit of **NFG** representatives to "Tigrovaya Balka" permitted discussing with the local staff on the current problems facing the Natural Reserve and defining some priority actions that could be supported and implemented in the framework of the **NFG** project. In view of that, during November/December 2012, it is planned to implement 2 courses which are mutually recommended by the local staff and the members of the core group, i.e.:

- **The 1<sup>st</sup> course: "Fast growing tree species, adaptable for the Tigrovaya Balka region"**. This topic concerns the **local communities**, notably those in the buffer zone of the Natural Reserve.
- **The 2<sup>nd</sup> course: "Saxaul (*Haloxylon*) plantation's techniques"**. This topic concerns the **foresters** working in the Natural Reserve.

It's also expected to support these 2 courses with **practical activities** (plantations) in demonstration plots.



### Вторая пилотная зона проекта: Заповедник "Тигровая Балка"

пилотной зоне проекта, расположенный на юго-западе страны, (границе с Афганистаном) и которой примерно захватывает 49000 га, аргументирован не только соответствующими климатическими условиями, подходящими для действий проекта в течение зимнего периода, но также и специфичностью и важностью этой территории, особенно с точки зрения экологии и биоразнообразия. много видов фауны и флоры, специфические для Таджикистана находится именно в этой области, среди них многие зарегистрированные в красной книге. Это дает специальный статус для действиям и задачам направленные на развитие и улучшению ситуации в этой области.

Чтобы не остановить рабочего процесса в осенний и зимний период (Ноябрь 2012/Март 2013), Представители **НЛГ** согласились с местными партнерами начать проведения курсов в заповедник «Тигровая Балка». Выбор 2-ой



Полевая поездка представителей НЛГ на «Тигровую Балку» дало возможность обсудить с местным заинтересованными, главные текущие проблемы, стоящие перед заповедником и определить некоторые приоритетных действия который могут быть поддержанные или осуществленные в рамках проекта **НЛГ**. В этой перспективе, в течение ноября/декабря 2012, планировано проводить 2 курса которые рекомендуются местными специалистами и членами основной рабочей группы, а именно:

- **2-ой курс: «Методы плантации саксаула (*Haloxylon*)»**. Эта тема касается лесников, работающих в заповеднике. Также планируется поддержать эти 2 курса с **практическими/полевыми действиями** (плантации) на демонстрационных участках.

- **1-ый курс: «Быстрорастущий парод деревьев, приспособляемые к условиям области (Тигровая Балка)»**. Эта тема будет направленно на обучение местных общин, особенно живущие в буферной зоне заповедника.

## The main **NFG** project partners in 2012

### Leading/implementing Agency:



**Norwegian Forestry Group (NFG)**, P.O. Box 123 Lilleaker, Lilleakerveien 31, N-0216 Oslo, Norway.  
Phone/Fax: + 47 22 51 89 80/+ 47 22 51 89 10. E-mail: [nfg@norskog.no](mailto:nfg@norskog.no)  
Contact persons: - **Mr. Øystein Aasaaren**: [oystein.aasaaren@norskog.no](mailto:oystein.aasaaren@norskog.no)  
- **Mr. Knut J. Huse**: [kjh@skogkurs.no](mailto:kjh@skogkurs.no)

### Main Partners:



- **The State Committee on Environmental Protection under the Government of the Republic of Tajikistan**, Shamsi Street, 5/1., 734025 Dushanbe, Tajikistan. Phone/Fax: (+ 992 372) 36.40.59/ (+ 992 372) 36.13.53.  
Contact persons: **Mr. Salimov Talbak**: [orzuzoda@yahoo.com](mailto:orzuzoda@yahoo.com)
- **The State Institution on Forestry and Hunting** (under the Committee on Environmental Protection), Dushanbe, Tajikistan. Phone/Fax: (+ 992 474) 45.67.00/ (+ 992 372) 25.59.96.

For further information, please contact **NFG** Managing Director, **Mr. Øystein Aasaaren**: [oystein.aasaaren@norskog.no](mailto:oystein.aasaaren@norskog.no)

Newsletter realised by **Kamel CHORFI (NFG)**: [Chorfi\\_kamel@yahoo.co.uk](mailto:Chorfi_kamel@yahoo.co.uk)

Project funded by the Norwegian Ministry of Foreign Affairs and implemented by the Norwegian Forestry Group (NFG)

POVERTY  
REDUCTION

ENVIRONMENT &  
BIODIVERSITY

DEVELOPMENT &  
GROWTH

RESEARCH &  
EXTENSION